

Июнь 2012 года



منظمة الأغذية
والزراعة للأمم
المتحدة

联合国
粮食及
农业组织

Food and
Agriculture
Organization
of the
United Nations

Organisation des
Nations Unies
pour
l'alimentation
et l'agriculture

Продовольственная и
сельскохозяйственная
организация
Объединенных
Наций

Organización
de las
Naciones Unidas
para la
Alimentación y la
Agricultura

Комитет по рыбному хозяйству

Тридцатая сессия

Рим, Италия, 9-13 июля 2012 года

Аннотации/вспомогательные примечания к пунктам повестки дня

Резюме

В настоящем документе представлена справочная информация по предварительной повестке дня для тридцатой сессии Комитета по рыбному хозяйству (КРХ). Не касаясь чисто процедурных вопросов, в первом обсуждении по существу нуждаются пункт 4 "Утверждение пересмотренных Правил процедуры Комитета и связанных с ними изменений в порядке работы". Затем пункты 5-12 позволяют Комитету выполнить его две принципиальных уставных задачи: а) рассмотреть и еще больше укрепить международное сотрудничество в области рыболовства и аквакультуры и б) рассмотреть Программу работы ФАО в сфере рыболовства и аквакультуры и ее осуществление. Ожидается, что выборы Председателя и заместителя Председателя будущей сессии КРХ пройдут в конце сессии по пункту 13.

В целях сведения к минимуму воздействия процессов ФАО на окружающую среду и достижения климатической нейтральности настоящий документ напечатан в ограниченном количестве экземпляров. Просьба к делегатам и наблюдателям приносить на заседания свои экземпляры документа и не запрашивать дополнительных копий. Большинство документов к заседаниям ФАО размещено в Интернете по адресу: www.fao.org

1. ОТКРЫТИЕ СЕССИИ

В качестве временной меры Председатель (Исламская Республика Иран), первый заместитель Председателя (Норвегия) и другие заместители Председателя (Зимбабве, Индия, Испания, Канада, Чили) двадцать девятой сессии КРХ продолжат исполнять свои обязанности в ходе тридцатой сессии КРХ до проведения выборов Председателя и заместителей Председателя тридцать первой сессии КРХ по пункту 13. Поэтому сессию откроет нынешний Председатель. Он проинформирует делегатов о праве голоса Европейского союза и его государств-членов по каждому пункту повестки дня (*COFI/2012/Inf.10*).

После вступительных замечаний нынешнего Председателя, Генеральный директор ФАО или его представитель официально объявит о начале работы сессии (*COFI/2012/Inf.3*).

2. УТВЕРЖДЕНИЕ ПОВЕСТКИ ДНЯ И ОРГАНИЗАЦИЯ РАБОТЫ СЕССИИ

Процедурные вопросы (*COFI/2012/1*, *COFI/2012/Inf.4*).

3. НАЗНАЧЕНИЕ РЕДАКЦИОННОГО КОМИТЕТА

Процедурные вопросы

4. УТВЕРЖДЕНИЕ ПЕРЕСМОТРЕННЫХ ПРАВИЛ ПРОЦЕДУРЫ КОМИТЕТА И СВЯЗАННЫХ С НИМИ ИЗМЕНЕНИЙ В ПОРЯДКЕ РАБОТЫ

Согласно Плану неотложных действий по обновлению ФАО (ПНД) и после серии межсессионных консультаций между Бюро КРХ и Секретариатом КРХ, в документе *COFI/2012/9* представляются соображения и предложения о внесении поправок в Правила процедуры КРХ, и Комитету предлагается рассмотреть и утвердить предлагаемые поправки. Документ содержит также ссылки на ряд аспектов функционирования Комитета, которые можно было бы улучшить путем утверждения ряда связанных с ними изменений в порядке работы.

Комитету предлагается:

- рассмотреть и утвердить предлагаемые поправки к Правилам процедуры Комитета;
- одобрить предлагаемые изменения в порядке работы. В частности, Комитету предлагается одобрить изменение в порядке работы, касающееся сроков выборов в конце сессий КРХ, включая нынешнюю сессию (по пункту 13); и
- давать, по мере необходимости, дальнейшие указания относительно его совершенствования.

5. МИРОВОЕ РЫБОЛОВСТВО И АКВАКУЛЬТУРА: ПОЛОЖЕНИЕ ДЕЛ, ПРОБЛЕМЫ И НУЖДЫ (ВКЛЮЧАЯ ПРЕДСТАВЛЕНИЕ ПУБЛИКАЦИИ СОФИА 2012)

Публикация "Состояние мирового рыболовства и аквакультура, 2012 год" (СОФИА, 2012 год) будет представлена как установочный информационный документ, не подлежащий обсуждению. Документ *COFI/2012/2* посвящен роли СОФИА, обращает внимание на ряд конкретных фактов из публикации СОФИА 2012 и указывает на ряд отдельных событий, связанных с состоянием рыболовства и аквакультуры. Ожидается, что пройдет общее и широкое обсуждение мировых и региональных проблем, которое послужит прологом к дальнейшим дискуссиям на более поздних этапах сессии. Членам настоятельно рекомендуется

до начала сессии представить в письменном виде свои развернутые выступления для общего распространения и сосредоточить свои устные выступления в первую очередь на главных вопросах.

Комитету предлагается:

- высказать мнение относительно роли ФАО в представлении информации о положении дел в мировом рыболовстве и аквакультуре и относительно того, как КРХ лучше способствовать этому и более эффективно это использовать;
- высказать мнение относительно того, насколько публикация СОФИА способствует выполнению этой роли и каким образом ее можно повысить, и
- дать указания на будущее относительно работы ФАО в этом направлении.

6. ХОД ВЫПОЛНЕНИЯ КОДЕКСА ВЕДЕНИЯ ОТВЕТСТВЕННОГО РЫБОЛОВСТВА И СВЯЗАННЫХ С НИМ ДОКУМЕНТОВ, ВКЛЮЧАЯ МЕЖДУНАРОДНЫЕ ПЛАНЫ ДЕЙСТВИЙ И СТРАТЕГИИ, И ДРУГИЕ ВОПРОСЫ

Статья 4 Кодекса ведения ответственного рыболовства (Кодекса), принятого ФАО в 1995 году, предусматривает, в частности, что ФАО будет докладывать КРХ о соблюдении Кодекса. На своей двадцать второй сессии в марте 1997 года Комитет согласился с тем, что доклад о ходе работы по соблюдению Кодекса будет представляться раз в два года.

В документе *COFI/2012/3* кратко излагается деятельность членов ФАО, региональных рыбохозяйственных органов (РРХО), неправительственных организаций (НПО) и Секретариата, направленная на поддержку выполнения Кодекса и связанных с ним документов, за период, истекший после последнего доклада КРХ в 2011 году. Это восьмой по счету такой доклад, подготовленный для Комитета. Освещаются меры, принятые ФАО для содействия выполнению Кодекса; рассматриваются связанные с Кодексом виды деятельности и его применение на национальном уровне; изучается работа РРХО и НПО и обсуждается роль программы ФАО "Кодекс рыбного промысла".

По просьбе двадцать девятой сессии КРХ, ФАО подготовила всеобъемлющий обзор о ходе реализации Международного плана действий ФАО по сохранению акул и управлению их ресурсами (МПД по акулам) и трудностях, с которыми сталкиваются члены при осуществлении положений этого документа. Резюме выводов приводится в документе *COFI/2012/3/Add.1*. Полный доклад имеется также в форме справочного документа.

Комитету предлагается:

- дать указания относительно того, каким образом продолжить расширение и углубление выполнения Кодекса;
- призвать членов присылать ответы на вопросник для последующих докладов;
- принимая во внимание пункты 62 и 63, высказать мнение, следует ли продолжать укрепление системы представления докладов для следующей сессии КРХ по электронной почте;
- принимая во внимание пункт 64, высказать мнение, следует ли распространить на РОР и НПО систему представления докладов для следующей сессии КРХ по электронной почте;
- принять к сведению, что целевые критерии по конкретным запасам зачастую почти полностью выбирались или превышались, приводя к предельной или чрезмерной эксплуатации запасов;

- принять к сведению, что, хотя существование проблемы промыслового прилова и выброса рыбы общепризнано, официальных систем мониторинга не существует, а организационные меры по сведению их до минимума зачастую не принимаются;
- принять к сведению, что национальные политические, правовые и институциональные базы нуждаются в укреплении, особенно в связи с развитием аквакультуры; и
- принять к сведению работу, проделанную сектором рыболовства в деле обеспечения безопасности на море, с удовлетворением отметить разработанные ФАО/Международной организацией труда (МОТ)/Международной морской организацией (ИМО) Руководящие принципы по вопросам осуществления и рекомендовать в ближайшее время опубликовать этот документ;
- принять к сведению работу, проделанную в области реализации МПД по акулам и дать дальнейшие указания по вопросам, поднятым в обзоре.

7. РЕШЕНИЯ И РЕКОМЕНДАЦИИ 13-Й СЕССИИ ПОДКОМИТЕТА КРХ ПО ТОРГОВЛЕ РЫБОЙ, ХАЙДАРАБАД, ИНДИЯ, 20-24 ФЕВРАЛЯ 2012 ГОДА

По приглашению правительства Индии 13-й сессия Подкомитета КРХ по торговле рыбой была проведена в Хайдарабаде, Индия, 20-24 февраля 2012 года.

В документе *COFI/2012/4* кратко излагаются темы, обсуждавшиеся на 13-й сессии Подкомитета КРХ по торговле рыбой, и резюмируются ее главные рекомендации. Полностью доклад приводится в документе *COFI/2012/Inf.7*.

Комитету предлагается:

- одобрить доклад Подкомитета по торговле рыбой; и
- дать указания по вопросам, поднятым в докладе.

8. РЕШЕНИЯ И РЕКОМЕНДАЦИИ 6-Й СЕССИИ ПОДКОМИТЕТА КРХ ПО АКВАКУЛЬТУРЕ, КЕЙПТАУН, ЮЖНАЯ АФРИКА, 26-30 МАРТА 2012 ГОДА

По приглашению правительства Южной Африки 6-я сессия Подкомитета КРХ по аквакультуре, была проведена в Кейптауне, Южная Африка, 26-30 марта 2012 года.

В документе *COFI/2012/5* кратко излагаются темы, обсуждавшиеся на 6-й сессии Подкомитета КРХ по аквакультуре, и даются ссылки на ее главные рекомендации. Полностью доклад приводится в документе *COFI/2012/Inf.8*.

Комитету предлагается:

- одобрить доклад Подкомитета по аквакультуре, и
- давать дальнейшие указания, по мере необходимости, относительно работы Департамента в области аквакультуры.

9. УПРАВЛЕНИЕ ОКЕАНАМИ И СООТВЕТСТВУЮЩИЕ РЕШЕНИЯ, ПРИНЯТЫЕ НА КОНФЕРЕНЦИИ "РИО+20"

Океаны, моря и районы побережья имеют ключевое значение для поддержания жизни на Земле. Хотя они являются жизненно важным источником питательной пищи, занятости, отдыха, торговли и экономического благосостояния для миллионов людей по всему миру, ресурсы, экосистемы и местообитания океанов все больше деградируют и эксплуатируются нерационально. "Рио+20" уделила океанам первоочередное внимание в своей повестке дня и

декларации. В документе *COFI/2012/6/Rev.1* приводится краткий обзор существующей институциональной и правовой базы для управления океанами, вычленяется ряд главных трудностей в преодолении слабостей и пробелов и сообщается о недавних инициативах, выдвинутых для их устранения. Он завершается рядом предложений о том, как можно было бы более эффективно представить интересы заинтересованных в рыболовстве сторон в рамках механизмов управления океанами.

Комитету предлагается:

- рассмотреть текущие институциональные и правовые механизмы управления океанами и изучить трудности и пробелы на мировом, региональном и национальном уровнях;
- рекомендовать, какие соответствующие роли и функции могли бы быть возложены на ФАО для укрепления управления океанами за счет принятия таких мер, как расширение партнерства в рамках системы ООН, и с такими организациями, как международные финансовые учреждения;
- рекомендовать, какие меры необходимо принять на национальном и региональном уровнях для обеспечения более широкой представленности сторон, заинтересованных в рыболовстве, в механизмах управления океанами, и поддержки, которую ФАО могла бы предоставить в этом отношении, в том числе путем дальнейшего развития принципов управления рыбным хозяйством, предоставления политического содействия и обеспечения потенциала.

10. **ОСНОВНЫЕ АКТУАЛЬНЫЕ ИЗМЕНЕНИЯ И ДАЛЬНЕЙШАЯ РАБОТА ФАО ПО ОТДЕЛЬНЫМ НАПРАВЛЕНИЯМ РЫБОЛОВСТВА И АКВАКУЛЬТУРЫ (СО ВРЕМЕНИ ПРОВЕДЕНИЯ ДВАДЦАТЬ ДЕВЯТОЙ СЕССИИ КРХ)**

а) **Обновленная информация о ходе разработки международных руководящих принципов обеспечения устойчивого маломасштабного рыбного промысла**

В ходе своей 29-й сессии КРХ с удовлетворением отметил выводы и рекомендации, сделанные в результате широкого процесса консультаций заинтересованных сторон и одобрил разработку нового международного документа по маломасштабному рыбному промыслу (ММРП) в форме международных руководящих принципов ("Руководящие принципы"). В документе *COFI/2012/7* содержится информация о результатах консультативных процессов, имевших место после последней сессии Комитета. В нем предлагается также, каким путем следует продвигаться в разработке и осуществлении Руководящих принципов.

Комитету предлагается:

- принять к сведению шаги, предпринятые на данный момент в процессе разработки Руководящих принципов, и дать указания относительно дальнейших консультаций, ведения и финансирования процесса переговоров;
- высказать мнение относительно форм участия организаций гражданского общества (ОГО) в намеченной межправительственной технической консультации, принимая к сведению опыт реформированного Комитета по продовольственной безопасности (КПБ) примененных в недавних переговорах по добровольным руководящим принципам ответственного государственного регулирования вопросов владения и пользования земельными, рыбными и лесными ресурсами (ДРПЗ);
- рекомендовать, каким образом содействовать будущему выполнению Руководящих принципов, в том числе за счет разработки конкретных стратегий их выполнения на различных уровнях и привлечения внебюджетных средств, и
- предложить другие меры, которые следует принять ФАО и ее партнерам в области развития для обеспечения устойчивого маломасштабного рыбного промысла.

б) Борьба с незаконным, несообщаемым и нерегулируемым (ННН) рыбным промыслом

В документе *COFI/2012/8* резюмируются шаги по борьбе с незаконным, несообщаемым и нерегулируемым (ННН) рыбным промыслом, и сопутствующие меры, принятые после 29-й сессии КРХ. В нем говорится о крупных общемировых инициативах, в том числе о мерах со стороны государства порта, действиях государства флага и подготовке всеобъемлющего Глобального реестра рыбопромысловых судов, рефрижераторных транспортных судов и судов снабжения.

Комитету предлагается:

- призвать государства ратифицировать, принять или утвердить Соглашение о мерах государства порта, ввести его в действие в кратчайшие сроки, утвердить проект круга ведения специальной рабочей группы, о которой идет речь в статье 21 Соглашения, содержащегося в Приложении 1 к документу *COFI/2012/8*, и сделать внебюджетные взносы на поддержку мер по развитию потенциала во исполнение Соглашения;
- призвать членов представить информацию о национальных контактных центрах и перечень назначенных портов для включения в систему ФАО в соответствии с Соглашением;
- призвать членов поставить Секретариат в известность о том, нуждаются ли они в прямой поддержке для укрепления потенциала управления информационными потоками в связи с осуществлением Соглашения, а также те страны, которые желают поддержать подобные меры;
- принять к сведению продвижение, которого удалось добиться в переговорах по критериям действий государства флага, и, по мере необходимости, давать указания относительно завершения работы над критериями, и
- призвать членов поддержать продвижение в работе над Глобальным реестром за счет технического сотрудничества с Секретариатом и выделения внебюджетных взносов на поддержку развития и наращивание потенциала.

11. ПРОГРАММА РАБОТЫ ФАО В СФЕРЕ РЫБОЛОВСТВА И АКВАКУЛЬТУРЫ

Настоящий пункт повестки дня посвящен планам на будущее в области рыболовства и аквакультуры (*COFI/2012/11*), подготовленным в рамках Процесса стратегического анализа, который инициирован Генеральным директором ФАО в январе 2012 года для определения будущего стратегического направления деятельности Организации и для наполнения материалом пересмотра текущей Стратегической рамочной программы на 2010-2019 годы, подробно изложенной в документе *COFI/2012/12.1*, с упором на адаптацию ее последствий для рыболовства и аквакультуры, о которых идет речь в документе *COFI/2012/12.2*.

а) Планы на будущее

В документе *COFI/2012/11* резюмируются два концептуальных документа, подготовленных департаментом рыбного хозяйства и аквакультуры: 1) рыболовство и 2) аквакультура. Нынешняя ситуация и возможное развитие событий излагаются наряду с описанием движущих сил, которые будут влиять на рыболовство и аквакультуру вплоть до 2050 года.

Комитету предлагается:

- высказать замечания по общей концепции и составляющим частям представленных концепций;
- высказать замечания относительно правильности определения движущих сил, которые будут влиять на рыболовство и аквакультуру вплоть до 2050 года;

- высказать замечания относительно роли ФАО в решении проблем производства продовольствия за счет аквакультуры и рыболовства вплоть до 2050 года, и
- высказать мнение о том, как распределить очередность действий ФАО вплоть до 2050 года.

b) Приоритетные направления Программы работы и Среднесрочного плана (ССП)

В январе 2012 года ФАО приступила к осуществлению процесса стратегического анализа, призванного определить направление и приоритеты работы Организации в будущем. Ее первоочередной задачей является поддержка разработки главных стратегических и программных документов ФАО, в том числе пересмотра Стратегической рамочной программы на 2010-2019 годы, подготовки Среднесрочного плана (ССП) на 2014-2017 годы и дальнейших корректив Программы работы и бюджета (ПРБ) на 2012-2013 годы. В документе (COFI/2012/12.1) рассматривается проделанная работа и основные результаты, в том числе главные тенденции, главные вызовы и пять стратегических целей, вытекающих из этого. Проект пересмотренной Стратегической рамочной программы, рассмотренный 144-й сессией Совета, представляется настоящим документом Комитету по рыбному хозяйству как часть диалога с техническими комитетами, предусмотренного Процессом стратегического анализа, и соответствует указаниям Совета.

В документе (COFI/2012/12.2) излагаются приоритетные направления ПРБ и ССП с учетом текущего процесса Стратегического анализа. Ожидается, что принимая во внимание проблемы, полученные уроки и указания последней сессии КРХ, Комитет даст дополнительные указания относительно направлений, которым надо уделять большее и меньшее внимание в области рыболовства и аквакультуры, согласно новому спектру Стратегических целей, с тем, чтобы добиться наиболее эффективного использования имеющихся ресурсов для выполнения глобального мандата и работы Организации в этом секторе. На рассмотрение Комитета представлены также дальнейшие меры по выполнению рекомендаций 29-й сессии КРХ (COFI/2012/Inf.5) и достижения в рамках программ "Рыбный промысел" и "Аквакультура" за 2010-2011 годы, о которых идет речь в Докладе об осуществлении программы на 2010-2011 годы (COFI/2012/inf.9).

Комитету предлагается:

- высказать мнение относительно того, насколько главные вызовы и предлагаемые стратегические цели, изложенные в этом документе, соответствуют техническим приоритетам, предусмотренным мандатом КРХ, и совпадают с концепцией и целями ФАО, а также главными мировыми тенденциями;
- представить предложения относительно технических особенностей, которые следует отражать в каждом из выявленных главных вызовов и предлагаемых стратегических целях и которые следует учитывать при разработке планов действий и программ в рамках пересмотренной Стратегической рамочной программы, и
- принять во внимание информацию, представленную в этих документах, при подготовке мнения относительно согласования работы ФАО в области рыболовства и аквакультуры в рамках планов на будущее и пересмотренной Стратегической рамочной программы.

12. МНОГОЛЕТНЯЯ ПРОГРАММА РАБОТЫ (МНР) КОМИТЕТА

В ПНД¹ говорится:

¹ С 2008/4, мероприятия 2.70, 2.71, 2.72

"Совет, комитеты по программе и финансам, КУПВ, региональные конференции и технические комитеты будут по отдельности:

- a) один раз в течение двухлетнего периода готовить многолетнюю программу работы, рассчитанную не менее чем на четыре года, которую будет рассматривать Совет и / или Конференция (согласно их соответствующему порядку подчиненности);
- b) один раз в каждые два года готовить доклад о результатах реализации программы работы, который также будет рассматривать Совет и/или Конференция".

Это мероприятие было подтверждено Конференцией на 36-й сессии (ноябрь 2009 года) при одобрении доклада КоК-НВО Конференции ФАО по ПНД². Бюро КРХ и Секретариат КРХ провели серию межсессионных консультаций по подготовке проекта Многолетней программы работы (МПР) КРХ на 2012-2015 годы. В документе COFI/2012/10 приводится проект МПР КРХ на 2012-2015 годы, предназначенный для рассмотрения Комитетом.

Комитету предлагается:

- рассмотреть проект МПР КРХ на 2012-2015 годы и при необходимости внести в него любые поправки; и
- утвердить согласованный МПР КРХ на 2012-2015 годы.

13. **ВЫБОРЫ ПРЕДСЕДАТЕЛЯ И ЗАМЕСТИТЕЛЕЙ ПРЕДСЕДАТЕЛЯ ТРИДЦАТЬ ПЕРВОЙ СЕССИИ КРХ**

Комитету предлагается избрать должностных лиц для 31-й сессии КРХ в соответствии с положениями пункта 1 Правила I его Правил процедуры.

14. **РАЗНОЕ**

15. **СРОКИ И МЕСТО ПРОВЕДЕНИЯ СЛЕДУЮЩЕЙ СЕССИИ**

Комитету предлагается принять решение относительно сроков и места проведения следующей сессии.

16. **УТВЕРЖДЕНИЕ ДОКЛАДА**

Процедурные вопросы.

² С 2009 REP CR 4/2009 и пункт 72 Приложения D.